© 2019 Koninklijke Philips N.V.
All rights reserved.
3000 039 14991

PHILIPS

HR7510 HR7520
HR7530



EN	User manual	7
BG	Ръководство за потребителя	14
CS	Příručka pro uživatele	22
ET	Kasutusjuhend	29
HR	Korisnički priručnik	36
HU	Felhasználói kézikönyv	43
KK	Қолданушының нұсқасы	51
LT	Vartotojo vadovas	58
LV	Lietotāja rokasgrāmata	65
PL	Instrukcja obsługi	72
RO	Manual de utilizare	80
RU	Руководство пользователя	87
SK	Príručka užívateľa	95
SL	Uporabniški priročnik	102
SR	Korisnički priručnik	109
UK	Посібник ко ристувача	116

EN * If you want to purchase an additional accessory, please contact Philips Consumer Care Center in your country.

BG * Ако искате да закупите допълнителен аксесоар, моля, свържете се с Центъра за обслужване на потребители на Philips във Вашата държава.

CS * Chcete-li zakoupit další příslušenství, obraťte se na Středisko péče o zákazníky společnosti Philips ve své zemi.

ET * Lisatarviku ostmise soovi korral võtke ühendust oma riigi Philipsi klienditeeninduskeskusega.

HR * Ako želite kupiti dodatni dio, obratite se centru za korisničku podršku tvrtke Philips u svojoj državi.

HU * Ha további tartozékot szeretne vásárolni, vegye fel a kapcsolatot a helyi Philips vevőszolgálattal.

KK * Қосымша керек-жарақты сатып алу үшін өз еліңізде Philips сатып алушыларына қызмет көрсету орталығына жүгініңіз.

LT * Jei norite nusipirkti papildomą priedą, susisiekite su „Philips“ klientų aptarnavimo centru savo šalyje.

LV * Ja vēlaties iegādāties papildu piederumus, lūdzu, sazinieties ar Philips klientu apkalpošanas centru savā valstī.

PL * Jeśli chcesz zakupić dodatkowe akcesoria, skontaktuj się z lokalnym Centrum Obsługi Klienta firmy Philips.

RO * Dacă doreşti să achiziţionezi un accesoriu suplimentar, te rugăm să contactezi centrul de asistenţă pentru clienţi Philips din ţara ta.

RU * Если вы хотите приобрести дополнительный аксессуар, обратитесь в центр поддержки потребителей Philips в вашей стране.

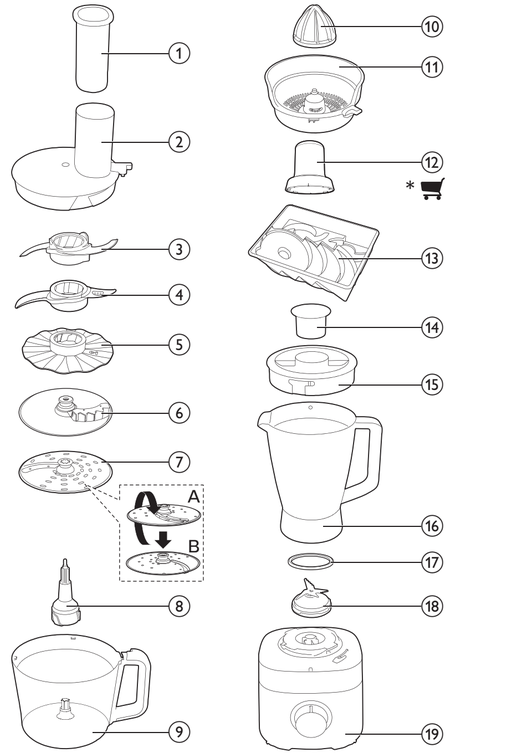
SK * Ak chcete zakúpiť dodatočné príslušenstvo, obráťte sa na Stredisko starostlivosti o zákazníkov spoločnosti Philips vo svojej krajine.

SL * Če želite kupiti več dodatne opreme, se obrnite na Philipsov oddelek za pomoč uporabnikom v svoji državi.

SR * Ako želite da kupite dodatni deo, obratite se centru za korisničku podršku kompanije Philips u svojoj zemlji.

UK * Якщо Ви бажаєте придбати додатковий аксесуар, звертайтеся до Центру обслуговування клієнтів Philips у своїй країні.

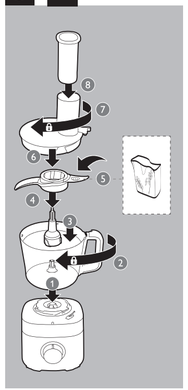
1



2



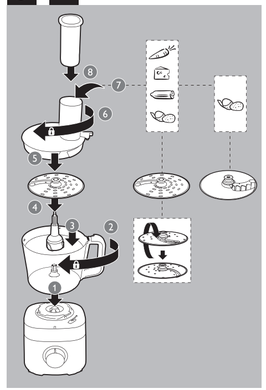
3



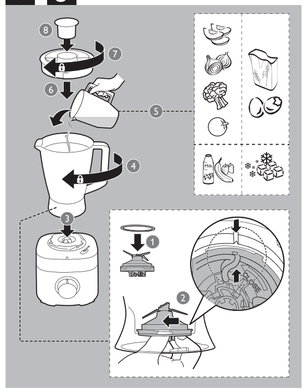
4



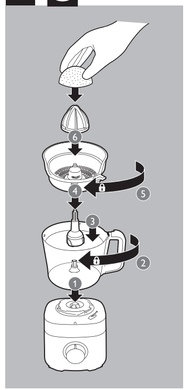
5



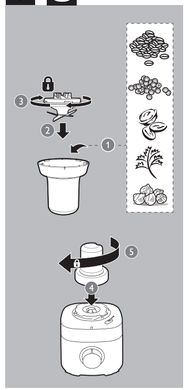
6



7



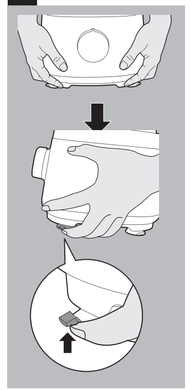
8



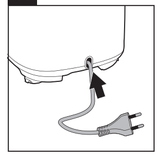
9

		(MAX)	Kg (MAX)	
		5 x 1 sec	500 g	P
		5 x 1 sec	500 g	P/2
		30 sec	50 g	P
		60 sec	250 g	2
		45 sec	250 g	2
		30 sec	200 g	2
		2-3 min	500 g / Oil 50 g / 280 ml	1
		60-180 sec	350 ml	1
		60-180 sec	4 pcs	1
		30 sec	500 g	1
		30 sec	200 g	1
		30 sec	2 pcs	1
		30 sec	500 g	1
		30 sec	500 g	1
		1 min	1 L	2
		1 min	1 L	2
		1 min	1 L	2
		P x 9	6 x	P
		2 min	400 g / 600 ml	2
		2 min	500 g	1
*		5 sec	25 g	2

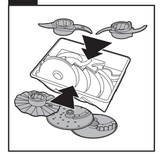
10



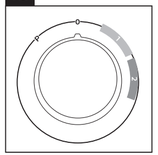
11



12



13



14

	✓	✓	✗		✓	✓	✓
	✓	✓	✓				
	✓	✓	✓		✓	✓	✓
	✓	✓	✗		✓	✓	✓
	✗	✗	✓		✓	✓	✓

1 Внимание

Поздравляем с покупкой и приветствуем в клубе Philips! Чтобы воспользоваться всеми преимуществами поддержки Philips, зарегистрируйте продукт на веб-сайте:
www.philips.com/welcome.

Перед эксплуатацией прибора внимательно ознакомьтесь с настоящей инструкцией по эксплуатации и сохраните ее для дальнейшего использования в качестве справочного материала.

Опасно!

- Запрещается погружать блок электродвигателя в воду и промывать его под струей воды.

Внимание!

- Во время работы прибора запрещается проталкивать продукты в камеру подачи пальцами или какими-либо предметами. Пользуйтесь только толкателем.
- Перед подключением прибора к источнику питания убедитесь, что напряжение, указанное на нижней панели прибора, соответствует напряжению местной электросети.
- Для безопасной эксплуатации прибора запрещается подключать его к таймеру отключения.
- Не пользуйтесь прибором, если сетевой шнур, сетевая вилка, защитная крышка или другие детали повреждены.
- В случае повреждения сетевого шнура его необходимо заменить. Чтобы обеспечить безопасную эксплуатацию прибора, заменяйте шнур только в авторизованном сервисном центре Philips или в сервисном центре с персоналом аналогичной квалификации.
- Данный прибор не предназначен для детей. Храните прибор и шнур в недоступном для детей месте.
- Лица с ограниченными физическими или интеллектуальными возможностями, а также лица с недостаточным опытом и знаниями могут пользоваться этим прибором только под присмотром или после получения инструкций по безопасному использованию

прибора и при условии понимания потенциальных опасностей.
- Запрещается оставлять включенный прибор без присмотра.
- Если продукты налипли на стенки кувшина блендера или чаши, выключите прибор и отключите его от электросети. Затем снимите продукты со стенок лопаточкой (приобретается дополнительно).
- Соблюдайте осторожность при извлечении ингредиентов из чаши, а также при использовании и очистке дисков, ножевых блоков и фильтра соковыжималки. Режущие края очень острые!
- Не прикасайтесь к ножам, если прибор подключен к электросети. Лезвия очень острые!
- В случае заедания ножевого блока отключите прибор от сети, прежде чем извлечь продукты, препятствующие движению лезвий.
- Перед измельчением дайте горячим ингредиентам остыть (< 60 °C).
- Во избежание ожога паром соблюдайте особую осторожность, наливая горячую жидкость в кухонный комбайн или блендер.
- Прибор предназначен только для домашнего использования.

Предупреждение.
- Во избежание возникновения опасной ситуации из-за случайного срабатывания плавкого предохранителя, не подключайте прибор к внешним выключающим устройствам, таким как таймер, или к сети, в которой возможны сбои подачи электропитания.
- Не пытайтесь выключить прибор, поворачивая кувшин блендера, чашу или крышку. Выключайте прибор, установив переключатель скорости в положение 0.

- После завершения работы отключайте прибор от розетки электросети.
- Перед тем как открыть крышку и выполнять какие-либо операции с движущимися частями прибора, дождитесь их полной остановки, затем выключите прибор и отключите его от электросети.
- Всегда выключайте прибор и отключайте его от источника питания перед сборкой, разборкой, очисткой, прежде чем сменить аксессуары или прикоснуться к движущимся частям, а также когда прибор остается без присмотра.
- Перед первым применением прибора тщательно промойте все детали, которые будут соприкасаться с пищевыми продуктами. Выполняйте очистку в соответствии с рекомендациями и таблицей в инструкции по эксплуатации.
- Запрещается пользоваться какими-либо аксессуарами или деталями других производителей, не имеющих специальной рекомендации Philips. При использовании таких аксессуаров и деталей гарантийные обязательства теряют силу.
- Не заполняйте чашу или кувшин выше отметки максимального уровня. Количество продуктов и время их обработки не должны превышать значения, указанные в инструкции по эксплуатации.
- Всегда давайте прибору остыть до комнатной температуры перед обработкой следующей порции продуктов.
- Некоторые ингредиенты, например морковь, могут привести к изменению цвета поверхности деталей. Это не оказывает на детали отрицательного эффекта. Обычно со временем цвет восстанавливается.
- Уровень шума: Lc = 87 дБ (A)

Электромагнитные поля (ЭМП)

Данный прибор Philips соответствует стандартам по электромагнитным полям (ЭМП).

Утилизация

Этот символ означает, что продукт не может быть утилизирован вместе с бытовыми отходами (2012/19/EC).



Выполняйте раздельную утилизацию электрических и электронных изделий в соответствии с правилами, принятыми в вашей стране. Правильная утилизация помогает предотвратить негативное воздействие на окружающую среду и здоровье человека.

2 Описание (рис. 1)

1. Толкатель кухонного комбайна
2. Крышка чаши кухонного комбайна
3. Ножевой блок
4. Насадка для теста
5. Диск для приготовления эмульсий
6. Диск для приготовления картофеля фри (только для модели HR7530)
7. Двусторонний диск
   A: для нарезки тонкими ломтиками
   B: для мелкой шинковки
8. Приводной вал
9. Чаша кухонного комбайна
10. Конус соковыжималки для цитрусовых
11. Сито соковыжималки для цитрусовых
12. Мельница (только для моделей HR7520 / HR7530)
13. Поддон для хранения (только для модели HR7530)
14. Мерная чашка для блендера
15. Крышка блендера
16. Кувшин блендера
17. Уплотнительное кольцо
18. Съемный ножевой блок для блендера/мельницы (только для моделей HR7520 / HR7530)
19. Блок электродвигателя и ручка управления

3 Перед первым использованием

Перед первым использованием прибора и аксессуаров тщательно очистите все части, соприкасающиеся с продуктами.

Для поиска полезных советов и рецептов в сети Интернет можно сделать следующее.

1. Посетите веб-сайт www.philips.com.
2. Нажмите кнопку поиска на главной странице.
3. Введите номер изделия (HR7510/HR7520/HR7530) в поле поиска.
4. В результатах поиска можно прочитать или загрузить необходимую информацию.
5. Посетите веб-сайт **www.philips.com/kitchen**, чтобы найти интересные рецепты.

Защита мотора от перегрева (автоотключение при вероятности перегрузки)

Ваш кухонный комбайн имеет систему защиты от перегрева и сверхтока.

В случае перегрузки он автоматически отключится во избежание повреждения мотора.

Чтобы перезагрузить прибор, следуйте приведенным ниже инструкциям.

1 Поверните ручку в положение 0 и отключите его от сети.
2 Извлеките некоторое количество ингредиентов, чтобы уменьшить нагрузку.
3 Дайте прибору остыть в течение 20 минут.
4 Подключите сетевую вилку к источнику питания и выберите скорость.

4 Использование кухонного комбайна

Сборка

Перед использованием или сборкой аксессуаров убедитесь, что сборка произведена согласно рис. 2–8.

1 Поверните чашу по часовой стрелке, пока она не зафиксируется на блоке электродвигателя со щелчком.
2 Соберите аксессуар или аксессуар со шнеком и установите на чашу.
3 Поместите ингредиенты в чашу.
4 Накройте чашу крышкой, затем поверните крышку по часовой стрелке до фиксации со щелчком. Установите толкатель в камеру для подачи.
   - Для дисков: опустите ингредиенты в камеру подачи с помощью толкателя.
5 Подключите сетевую вилку к источнику питания.
6 Рекомендуемое количество ингредиентов и режимы см. на рис. 9. С помощью ручки выберите нужную настройку скорости.
7 По окончании использования поверните ручку в положение 0 и отключите прибор от сети.

Руководство по соотнесению цвета и скорости

Для идеальных результатов соотносите цвет аксессуара с цветом скорости в области ручки управления.

Используйте скорость 1 для взбивания сливок и яиц, а также создания сладостей и теста. Используйте скорость 2 для измельчения лука, резки мяса, создания смузи и много другого (см. рис. 9 для дополнительной информации).

Цвет	Оптимизированная скорость
Светло-оранжевый	Скорость 1
Темно-оранжевый	Скорость 2

Ножевой блок (скорость 2) 

Перед включением убедитесь, что сборка произведена согласно рис. 2.

Ножевой блок используется для измельчения, резки, дробления и приготовления однородных масс.

Чтобы удалить продукты, налипшие на нож или внутреннюю поверхность чаши, выключите прибор и снимите остатки продуктов с помощью лопатки.

Использование/ применение	Назначение
Резка мяса/ рыбы	Тефтели, рыбные котлеты, бургеры
Измельчение лука/зелени	Сальса, песто, для украшения
Дробление орехов или шоколада	Заправка или украшение для салатов, выпечки и пудингов
Ореховое пюре	Миндальная или арахисовая паста
Создание картофельного пюре	Изготовление картофельного пюре
Смешивание и взбивание	Смешивание теста для кексов

Примечание.

- Всегда опускайте ножевой блок в чашу до того, как поместить в нее продукты.
- Не пользуйтесь ножевым блоком для измельчения твердых ингредиентов, таких как кофейные зерна, куркума, мускатный орех и кубики льда. Нож может затупиться.
- При измельчении твердого сыра или шоколада не используйте прибор слишком долго. В противном случае ингредиенты могут слишком сильно нагреться, расплавиться и сбиться комками.

Насадка для теста (скорость 1)

Перед включением убедитесь, что сборка произведена согласно рис. 3.

Поверните ручку в положение скорости 1 для начала работы. По окончании замешивания теста поверните ручку в положение скорости 0.

Насадку для теста можно использовать для быстрого и удобного замешивания теста для хлеба, булочек, пирожных, печенья, пирогов и пасты.

Предупреждение.

- Выполняйте повторное замешивание теста только вручную. Повторное замешивание в чаше не рекомендуется, поскольку это может привести к нестабильной работе комбайна.
- Не кладите в комбайн одновременно более 500 граммов муки, поскольку это может привести к нестабильной работе прибора.

Диски (скорость 1)

Прежде чем приступить, выберите подходящий диск (перечислены далее) и выполните сборку согласно рис. 4 и рис. 5.

	Название	Назначение
	Диск для приготовления эмульсий	Для взбивания ингредиентов и приготовления эмульсий (например, майонеза, голландского соуса и взбитых сливок).
	Двусторонний диск	Измельчайте и трите ингредиенты (к примеру, сыр, шоколад, морковь и др.) на одной стороне, а на другой стороне режьте их на ломтики (например, картофель, морковь и др.)

	Название	Назначение
	Диск для приготовления картофеля фри	Для нарезки ингредиентов толстыми полосками.

Предупреждение.

- Будьте осторожны при обращении с лезвием для нарезки на диске. Режущий край лезвия очень острый.
- Не используйте диски для обработки твердых ингредиентов, таких как кубики льда.
- При проталкивании ингредиентов в камеру подачи не нажимайте на толкатель слишком сильно.

Примечание.

- Опустите ингредиенты в камеру подачи с помощью толкателя. Для получения наилучших результатов заполняйте камеру подачи равномерно. Если вам необходимо обработать большое количество продуктов, разделите их на небольшие порции и освобождайте чашу после обработки каждой порции.
- Если вы обнаружили небольшие кусочки ингредиента, вы можете использовать их в других блюдах.

Блендер (скорость 2)



Перед включением убедитесь, что сборка произведена согласно рис. 6.

Блендер можно использовать для приготовления молочных коктейлей, сока, супов и соусов из фруктов, овощей и воды или других жидкостей. Его также можно использовать для приготовления майонеза.

Примечание.

- Во время работы блендера запрещается открывать крышку и помещать в кувшин руку или любые предметы.
- Перед подсоединением ножевого блока к кувшину блендера обязательно устанавливайте на ножевой блок уплотнительное кольцо.
- Чтобы в процессе обработки продуктов добавить жидкие ингредиенты, наливайте их в кувшин блендера через загрузочное отверстие.
- Перед обработкой ингредиентов нарежьте их на небольшие кусочки.
- Если вам требуется переработать большой объем продуктов, разделите его на небольшие порции, а не старайтесь переработать все продукты за один прием.
- Чтобы предотвратить проливание при обработке жидкостей, образующих пену (например, молока), не наливайте в кувшин блендера более 1 л жидкости.
- Поместите ингредиенты в кувшин блендера, не превышая отметки максимального уровня.

Совет

- Для эффективного перемалывания сухих ингредиентов, например при помоле кофе, используйте мельницу (CP0998).

Соковыжималка для цитрусовых (скорость 1)



Перед включением убедитесь, что сборка произведена согласно рис. 7.

Соковыжималку для цитрусовых можно использовать для быстрого и простого отжима сока из цитрусовых фруктов, например апельсинов, лимонов и грейпфрутов.

Примечание.

- Установите сито соковыжималки для цитрусовых на шнек в чаше. Выступ на сите должен совпадать с пазом на ручке чаши. При правильной установке сита прозвучит щелчок.
- Надавите цитрусовым на конус. Прекратите воздействие, если необходимо очистить сито от мякоти. По окончании приготовления сока или при необходимости очистки сита от мякоти поверните регулятор в положение "Скорость 0" и снимите чашу вместе с аксессуарами.
- При давлении цитрусов не нажимайте на конус слишком сильно

Мельница (скорость 2) (только для моделей HR7520 / HR7530)

Перед включением убедитесь, что сборка произведена согласно рис. 8.

Мельницу можно использовать для перемалывания кофейных зерен, перца горошком, орехов, трав, сушеных фруктов и пр.

Такие измельченные сушеные фрукты, как инжир, можно использовать в качестве украшения для йогурта либо подавать на стол вместе с хлебом или печеньем.

Для оптимальных результатов обрабатывайте не более 25 г сушеного инжира на скорости **P** в течение 5 секунд.

5 Очистка

Внимание!

- Перед очисткой прибора отключите его от электросети.

Предупреждение.

- Режущие края очень острые. Во время очистки ножевого блока кухонного комбайна, ножевого блока блендера и дисков будьте очень осторожны.

1 Для очистки блока электродвигателя пользуйтесь влажной тканью.
2 Очистите остальные детали горячей водой (< 60 °C) с добавлением моющего средства или в посудомоечной машине.

6 Хранение

1 Поместите шнур питания во встроенное отделение для хранения шнура (рис. 11).
2 Храните прибор в сухом месте.
3 Небольшие аксессуары положите в поддон для хранения (рис. 12).

Предупреждение.

- Будьте аккуратны с лезвиями и дисками при хранении. Убедитесь, что лезвия ножей и дисков не касаются твердых предметов. В противном случае это может привести к затуплению лезвий.

7 Гарантия и обслуживание

При возникновении проблемы или необходимости в обслуживании прибора или получении информации посетите веб-сайт **www.philips.com/support** или обратитесь в центр поддержки потребителей Philips в вашей стране. Номер телефона указан в гарантийном талоне. Если в вашей стране нет центра поддержки потребителей Philips, обратитесь по месту приобретения изделия.